

EXTOL®
PREMIUM

8861131, 8861133, 8861136

8861141, 8861143, 8861146

8861151, 8861153, 8861155

IMPROVE YOUR DAY!

Upínací pás ráčnový s háky / CZ
Upínací pás račňový s hákmi / SK
Rakományrögzítő gurtni, kampós / HU
Bandă ptr. fixarea încercăturii cu cârlig / DE
Ratchet Tie Down With Hooks / EN



Version 01/2021

Původní návod k použití

Preklad pôvodného návodu na použitie

Az eredeti használati utasítás fordítása

Übersetzung der ursprünglichen Bedienungsanleitung

Translation of the original user's manual

Úvod



Vážený zákazníku,
děkujeme za důvěru, kterou jste projevíli značce Extol zakoupením tohoto výrobku.
Výrobek byl podroben zevrubným testům spolehlivosti, bezpečnosti a kvality předepsaných normami a předpisy Evropské unie.

Š jakýmkoli dotazy se obraťte na naše zákaznické a poradenské centrum:

www.extol.cz **info@madalbal.cz**
Tel.: +420 577 599 777

Výrobce: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika
Datum vydání: 12. 1. 2021

I. Technické údaje

Objednávací číslo popruhu	8861131	8861133	8861136	8861141	8861143	8861146	8861151	8861153	8861155
Maximální přívazovací únosnost LC	800 kg	800 kg	800 kg	2000 kg	2000 kg	2000 kg	4000 kg	4000 kg	4000 kg
Celková délka pásu LG	5 m	8 m	5 m	5 m	8 m	5 m	3 m	6 m	10 m
Šířka pásu	25 mm	25 mm	25 mm	35 mm	35 mm	35 mm	50 mm	50 mm	50 mm
Pevnost pásu při opásání LC 	7,8 kN	7,8 kN	7,8 kN	19,6 kN	19,6 kN	19,6 kN	39,2 kN	39,2 kN	39,2 kN
Pevnost pásu v tahu LC 	390 daN	390 daN	390 daN	9,8 kN	9,8 kN	9,8 kN	20,0 kN	20,0 kN	20,0 kN
Normalizovaná ruční síla S _{HF}	50 daN	50 daN	50 daN	50 daN	50 daN	50 daN	50 daN	50 daN	50 daN
Normalizovaná napínací síla S _{TF}	40 daN	40 daN	40 daN	150 daN	150 daN	150 daN	300 daN	300 daN	300 daN
Prodloužení	7%	7%	7%	7%	7%	7%	7%	7%	7%
Materiál popruhu	PES	PES	PES	PES	PES	PES	PES	PES	PES
Délka dílu s ráčnou L _{GF}	50 cm	50 cm	50 cm	50 cm	50 cm	50 cm	50 cm	50 cm	50 cm
Délka volného dílu L _{GL}	450 cm	750 cm	450 cm	450 cm	750 cm	450 cm	250 cm	550 cm	950 cm
Počet kusů	1 ks	1 ks	2 ks	1 ks	1 ks	2 ks	1 ks	1 ks	1 ks
Sériové číslo	Sériové číslo vyjadřuje rok, měsíc a číslo výrobní série produktu.								

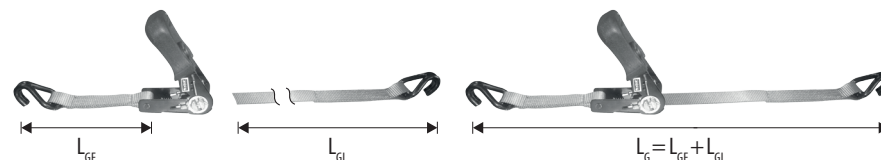
VYSVĚTLIVKY K TABULCE TECHNICKÝCH ÚDAJŮ

- **Maximální přívazovací únosnost LC** – maximální přípustná síla, které musí přívazovací popruh odolat během používání a nesmí se překročit.
- **Normalizovaná ruční síla S_{HF}** – ruční ovládací síla napínacího zařízení popruhu.
- **Normalizovaná napínací síla S_{TF}** – zbytková síla po uvolnění ráčnového napínacího zařízení.
- **Údaj „Prodloužení“** – vyjadřuje prodloužení popruhu při zatížení na max. přívazovací únosnost LC.
- **Materiál popruhu „PES“** – polyester

PŘEPOČTY JEDNOTEK SÍLY

- **daN (dekanewton)** = 1 kg; = 0,01 kN
- **kN (kilonewton)** = 101,97 kg; = 100 daN

OZNAČENÍ A VYMEZENÍ DÉLEK DÍLŮ PÁSU (OBR.1)



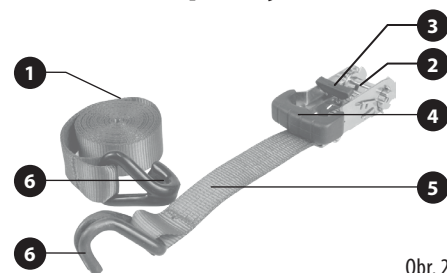
⚠ UPOZORNĚNÍ

- Návod popisuje součásti, ovládací prvky, bezpečnostní rizika a pokyny pro ráčnové upínací popruhy v obecné rovině, které fungují na obdobném principu oproti vyobrazenému typu.

II. Charakteristika

Upínací pásy Extol Premium jsou určeny k zajištění břemen při přepravě a zamezení jejich nežádoucího pohybu. Tyto pásy jsou dvoudílné a jsou určeny k ukotvení obou konců k přepravnímu prostředku prostřednictvím háků. Popruhy nejsou určeny ke zvedání břemen.

III. Součásti a ovládací prvky



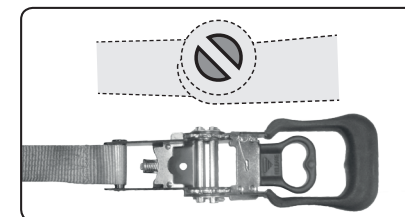
Obr. 2

Obr.2, Pozice-popis

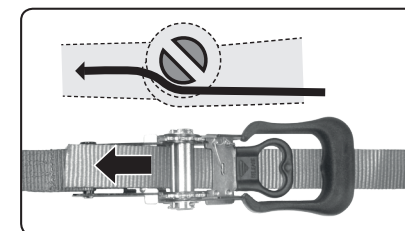
1. Delší díl pásu s volným koncem
2. Hřídel se zářezem pro navijení (napínání) pásu
3. Páka ráčny pro uvolňování napnutého pásu
4. Rukojeť ráčny pro napínání/uvolňování pásu
5. Kratší díl s ráčnou
6. Háky pro uchycení pásu

IV. Sestavení a utahení pásu

1. Háky (Obr.2, pozice 6) obou dílů pásů uchyťte tak, aby byly bezpečně zajištěny.
2. Odklopte rukojeť ráčny (Obr.2, pozice 4).

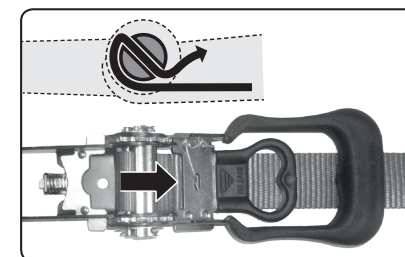


3. V případě potřeby pohybem rukojeti ráčny tam a zpět nastavte přibližně vodorovnou polohu zářezu v hřídeli (Obr.2, pozice 2).

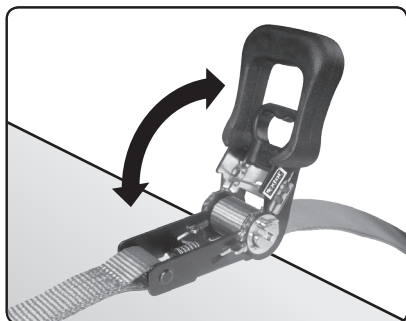


Volný konec delšího dílu podvléknete pod hřídeli ráčny a volnou část povytahujete, dokud pás nebude napnutý.

4. Volný konec vložte do zářezu hřídele a protáhněte jím celou volnou délku pásu tak, aby pás byl natažený.

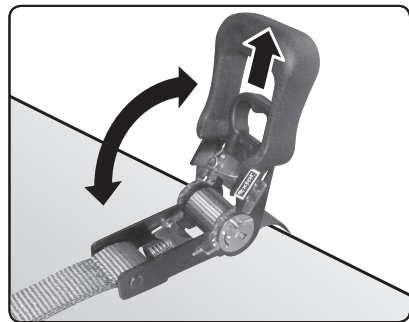


5. Pohybem rukojeti ráčny tam a zpět navijete pás na hřídel. Tím dojde k utahování pásu. Z bezpečnostních důvodů musí být pás navinut na hřídel minimálně 3x.



V. Uvolnění napnutého pásu

Zatáhnete za páku ráčny (Obr.2, pozice 3) pro uvolňování napnutého pásu a současně pohybujete rukojetí ráčny (Obr.2, pozice 4) tam a zpět. Tím dojde k uvolnění prnutí v háčích a pak je možné pás odejmout a odmotat z hřídele (Obr.2, pozice 2).



VI. Pokyny pro bezpečné používání pásu a způsob zajištění břemena

⚠ VÝSTRAHA

- Před použitím popruhu si přečtěte návod k použití a ponechávejte jej přiložen u výrobku, aby s ním obsluha mohla seznámit.
- Pás lze bezpečně použít jen do svého maximálního zatížení, které je udáváno jako maximální přivazovací únosnost LC. Pro bezpečné zajištění břemen prostřednictvím pásů

je nutné brát v úvahu celkovou hmotnost břemena, možné směry pohybu břemena při přepravě (respektive síly působící na břemeno), velikost a tvar břemena, třecí sílu na styčné ploše břemena, způsob jeho zajištění na přepravnacím prostředku a vhodnost přepravnacího prostředku. K tomu je nutné zvolit vhodný upínací prostředek, stanovit jejich nezbytný počet dle EN 12195-1 a způsob upnutí břemena, aby jeho přeprava byla bezpečná.

Uvolnění nebo nežádoucí pohyb břemena způsobený jeho nesprávným zajištěním má za následek ohrožení života nebo zdraví osob a hmotné škody.

Výrobce nenes odpovědnost za škody vzniklé nevhodným používáním pásu či nesprávným způsobem zajištění břemena při přepravě.

BEZPEČNOSTNÍ POŽADAVKY PRO UVAZOVANÉ BŘEMENO (NÁKLAD)

- Stabilita břemena musí být nezávislá na upínacím popruhu.

Uvolnění popruhu nesmí způsobit pád břemena z vozidla a ohrozit pracovníky.

- Váha nákladu (břemena) musí být rozložena rovnoměrně, aby nedošlo k nežádoucímu posunu břemena nebo k jeho vyklopení v zatáčkách.

VOLBA VHODNÉHO UPÍNAČÍHO POPRUHU

- Před zajištěním břemena se ujistěte, zda Vámi zvolený popruh, je pro připevnění břemena vhodný.

Rozhodujícími faktory jsou:

- celková hmotnost zajišťovaného břemena

Upínací popruh lze bezpečně použít do svého maximálního zatížení, které je udáváno jako maximální přivazovací únosnost LC a nesmí se překročit.

- délka upínacího popruhu

Velikost, tvar a způsob upnutí břemena, včetně způsobu upnutí popruhu k přepravnacím prostředku určují nezbytnou délku popruhu pro bezpečné zajištění břemena.

- upínací prvky popruhu k přepravnímu prostředku

Upínací popruh musí být řádně uchycen k přepravnímu prostředku, aby bylo břemeno bezpečně zajištěno.

Je proto nutné určit místa pro uchycení popruhu na dopravním prostředku a k tomu zvolit popruh se správným tvarem úchytných prvků.

PŘED POUŽITÍM PÁSU

- Před zajištěním břemena zkontrolujte, zda popruh není poškozen.

- Popruh nepoužívejte, je-li narušena struktura textilního pásu (např. natržení, odření, trhání švů, deformace způsobené teplem apod.) nebo jsou-li poškozeny háky nebo napínací zařízení popruhu (jako např. deformace, trhliny, znaky opotřebování nebo koroze).

- Popruh nepoužívejte, pokud přišel do styku s neznámými chemickými látkami, protože může být narušena jeho struktura.

- Nepoužívejte popruh s nečitelnou etiketou, z které není možné zjistit důležité technické údaje a identifikovat výrobce.

- Nepoužívejte popruh, jehož napínací zařízení má ostré hrany, mohlo by dojít k poškození pásu ostrými hranami.

- Poškozený popruh nepoužívejte.

• Popruh používejte pouze v rozmezí teplot -40° až $+100^{\circ}$ C. Tento teplotní rozsah se může měnit v závislosti na chemickém prostředí. V tomto případě kontaktujte výrobce.

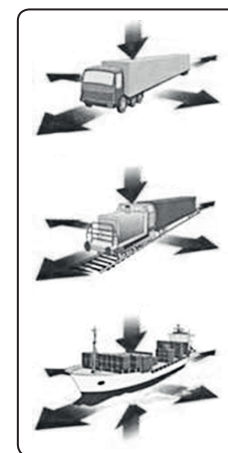
• Předvídáte-li kontakt pásu s chemikáliemi, zjistěte u výrobce odolnost popruhu vůči těmto chemikáliím, aby nedošlo k jeho poškození. Popruhy jsou vyrobeny z polyesteru, který je odolný vůči anorganickým kyselinám, ale ne vůči zásadám. Kovové části popruhu nejsou odolné vůči kyselinám ani zásadám a podléhají tak korozi. Nepoužívejte popruh k zajištění břemen, hrozí-li kontakt s neznámými chemikáliemi.

Poznámka:

Roztoky chemikálií, které jsou neškodné, se mohou stát vypařováním dostatečně koncentrované na to, aby poškodily pás, např. při schnutí pásu. Z tohoto důvodu popruh vymáchejte v dostatečném množství čisté vody a nechte přirozeně uschnout.

INSTALACE POPRUHU

- Při rozjíždění, brzdění, předjíždění, v zatáčkách nebo na nerovném povrchu působí na břemeno různé síly, které jsou znázorněny níže. Je proto nezbytné zajistit břemeno při působení těchto sil (Obr.3), aby nedošlo k vyklopení, sesmeknutí nebo k nežádoucímu posunu břemena, které může poškodit vlastní a okolní vozidlo/a a ohrozit životy.



Obr.3 Znázornění působících sil na náklad při přepravě.

- Při kotvení břemena používejte pouze pásy stejného typu od téhož výrobce, které mají stejné technické parametry. Nepoužívejte upínací prostředky různého druhu. Rovněž ověřte, zda přídržná zařízení či zajišťovací konstrukce jsou použitelné s danými přivazovacími popruhy.

- Upínací pásy nikdy nevázejte na uzel.

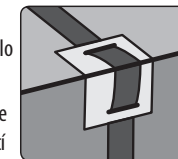


- Zajistěte, aby pásy nebyly překroucené. Pásy musí nést váhu břemena celou svou šířkou.

- Dbejte na to, aby napínací a spojovací prvky nepřiléhaly na hranu břemena.

- V místě ostré hrany nebo drsného povrchu na pás navlékněte vhodné ochranné návleky, aby nedošlo k poškození pásu během přepravy. Zamezte rovněž poškození etiket na pásu během přepravy.

- Pásy neuchycujte jen za špičky háků, ale zajistěte, aby nemohlo dojít k vysmeknutí háků.



- Pás žádným způsobem nenastavujte a nepoužívejte dodatečná napínací zařízení k dosažení vyšší napínací síly. Popruh napínejte pouze ručním ovládáním rukojetí ráčny.

- Při napínání popruhu používejte rukavice, neboť hrozí nebezpečí zranění v průběhu manipulace s napínacím zařízením.

- Z bezpečnostních důvodů nesmí být na hřídeli ráčny pás navinut méně než 3 x, aby nedošlo k uvolnění navinutého pásu během zátěže.

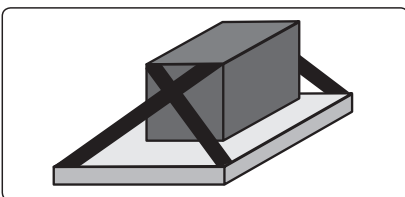
- Po nastavení popruhu nesmí v upínacím zařízení dojít k posuvu textilního popruhu.

ZPŮSOB ZAJIŠTĚNÍ BŘEMENA

- Tyto popruhy jsou dvoudílné a jsou určeny k ukotvení obou konců pásu k přepravnímu prostředku prostřednictvím háků.
- Všechny upínací pásy napínáte stejnoměrně.
- Při kotvení břemena dbejte na to, aby popruhy byly napnuty.

DIAGONÁLNÍ KOTVENÍ

- Břemeno uvazujete minimálně čtyřmi popruhy z důvodu zajištění větší stability břemena.



VII. Přeprava břemena

- Během přepravy pravidelně kontrolujte, zda jsou popruhy správně napnuty, obzvláště krátce před započítím cesty.
- Kontrolujte, zda není popruh poškozován ostrými nebo drsnými částmi nákladu během přepravy.
- Střídání teploty prostředí v průběhu přepravy může nepříznivě ovlivňovat napnutí popruhu. Při vstupu do teplého prostředí zkontrolujte napětí popruhů.
- Při přepravě břemena dbejte na to, aby nedošlo k narušení jeho stability nebo k poškození popruhu nízkým výškovým profilem či kontaktu s elektrickým vedením.

VIII. Údržba popruhu

- Alespoň jednou ročně musí popruh přezkontrolovat odborník. Tyto kontroly musí být evidovány.
- Opravy musí provádět odborník.
- Po opravě musí mít popruh opět původní přívazovací únosnost LC.

IX. Vykládání břemena (nákladu)

- Před skládáním jednotky nákladu musí být její přívazovací popruh uvolněn tak, že může být volně zvednuta z nákladové plošiny.

- Při uvolňování upínacího popruhu může dojít k náhlému uvolnění pnutí v napínacím zařízení a vyvrstvení volných částí. Nebuďte proto přímo nad uvolňovaným popruhem.
- Při uvolňování popruhu po přepravě břemena dbejte opatrnosti, neboť během přepravy se břemeno mohlo stát nestabilním v důsledku jeho nedostatečného zajištění nebo selhání upínacího popruhu.

X. Záruční lhůta a podmínky

- Na výrobek se vztahuje odpovědnost za vady dle zákona. Požádá-li o to kupující, je prodávající povinen mu poskytnout práva z vadného plnění (záruční podmínky) v písemné formě.

ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS

Pro uplatnění práva na záruční opravu zboží se obraťte na obchodníka, u kterého jste zboží zakoupili.

Pro pozáruční opravu se můžete také obrátit na náš autorizovaný servis.

Nejbližší servisní místa naleznete na www.extol.cz.

V případě dotazů Vám poradíme na servisní lince **222 745 130**.

Prohlášení o shodě

Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3 • CZ-760 01 Zlín
IČO: 49433717

prohlašuje,
že upínací ráčnové popruhy řad

Extol® Premium
886113x, 886114x, 886115x

splňují požadavky normy EN 12195-2:2000.

Místo a datum vydání prohlášení o shodě: Zlín 06.01.2021

Jménem společnosti Madal Bal, a.s.:

Martin Šenkýř
člen představenstva společnosti

Úvod

Vážený zákazník,

ďakujeme za důvěru, kterou ste prejavili značke Extol kúpou tohto výrobku. Výrobok bol podrobený dôkladným testom spoľahlivosti, bezpečnosti a kvality predpísaných normami a predpismi Európskej únie.

S akýmikolvek otázkami sa obráťte na naše zákaznicke a poradenské centrum:

www.extol.sk

Fax: +421 2 212 920 91 Tel.: +421 2 212 920 70

Distribútor pre Slovenskú republiku: Madal Bal s.r.o., Pod gaštanmi 4F, 821 07 Bratislava

Výrobca: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

Dátum vydania: 12. 1. 2021

I. Technické údaje

Objednávacie číslo popruhu	8861131	8861133	8861136	8861141	8861143	8861146	8861151	8861153	8861155
Maximálna privázovacia únosnosť LC	800 kg	800 kg	800 kg	2000 kg	2000 kg	2000 kg	4000 kg	4000 kg	4000 kg
Celková dĺžka pásu LG	5 m	8 m	5 m	5 m	8 m	5 m	3 m	6 m	10 m
Šírka pásu	25 mm	25 mm	25 mm	35 mm	35 mm	35 mm	50 mm	50 mm	50 mm
Pevnosť pásu pri opásaní LC	7,8 kN	7,8 kN	7,8 kN	19,6 kN	19,6 kN	19,6 kN	39,2 kN	39,2 kN	39,2 kN
Pevnosť pásu v ťahu LC	390 daN	390 daN	390 daN	9,8 kN	9,8 kN	9,8 kN	20,0 kN	20,0 kN	20,0 kN
Normalizovaná ručná sila S _{HF}	50 daN	50 daN	50 daN	50 daN	50 daN	50 daN	50 daN	50 daN	50 daN
Normalizovaná napínacia sila S _{TF}	40 daN	40 daN	40 daN	150 daN	150 daN	150 daN	300 daN	300 daN	300 daN
Predĺženie	7%	7%	7%	7%	7%	7%	7%	7%	7%
Materiál popruhu	PES	PES	PES	PES	PES	PES	PES	PES	PES
Dĺžka dielu s račňou L _{GF}	50 cm	50 cm	50 cm	50 cm	50 cm	50 cm	50 cm	50 cm	50 cm
Dĺžka voľného dielu L _{GL}	450 cm	750 cm	450 cm	450 cm	750 cm	450 cm	250 cm	550 cm	950 cm
Počet kusov	1 ks	1 ks	2 ks	1 ks	1 ks	2 ks	1 ks	1 ks	1 ks
Sériové číslo	Sériové číslo vyjadruje rok, mesiac a číslo výrobné série produktu.								

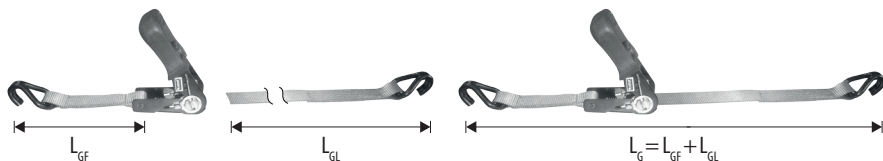
VYSVETLIVKY K TABULKE TECHNICKÝCH ÚDAJOV

- Maximálna privázovacia únosnosť LC** – maximálna prípustná sila, ktorej musí privázovací popruh odolávať počas používania a nesmie sa prekročiť.
- Normalizovaná ručná sila S_{HF}** – ručná ovládacia sila napínacieho zariadenia popruhu.
- Normalizovaná napínacia sila S_{TF}** – zvyšková sila po uvoľnení račňového napínacieho zariadenia.
- Údaj „Predĺženie“** – vyjadruje predĺženie popruhu pri zatažení na max. privázovaciu únosnosť LC.
- Materiál popruhu „PES“** – polyester

PREPOČTY JEDNOTIEK SILY

- daN (dekanewton)** = 1 kg; = 0,01 kN
- kN (kilonewton)** = 101,97 kg; = 100 daN

OZNAČENIE A VYMEDZENIE DĹŽOK DIELU PÁSU (OBR. 1)



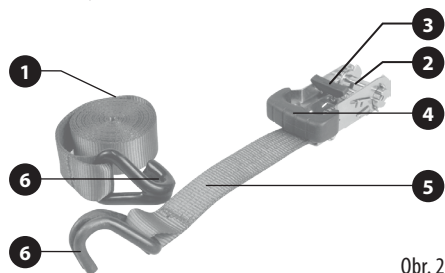
⚠ UPOZORNENIE

• Tento návod popisuje súčasti, ovládacie prvky, bezpečnostné riziká a pokyny pre račňové upínacie popruhy vo všeobecnej rovine, ktoré fungujú na obdobnom princípe oproti vyobrazenému typu.

II. Charakteristika

Upínacie pásy Extol Premium sú určené na zaistenie bremien pri preprave a zamedzenie ich nežiaduceho pohybu. Tieto pásy sú dvojdielne a sú určené na ukotvenie oboch koncov k prepravnému prostriedku prostredníctvom hákov. Popruhy nie sú určené na zdvíhanie bremien.

III. Súčasti a ovládacie prvky



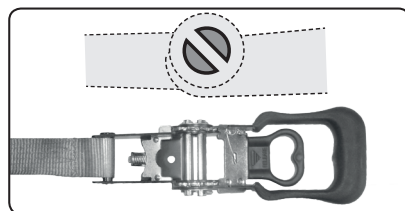
Obr. 2

Obr.2, Pozícia-popis

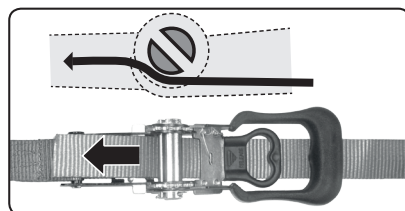
1. Dlhší diel pásu s voľným koncom
2. Hriadel so zárezom pre navíjanie (napínanie) pásu
3. Páka račne pre uvoľňovanie napnutého pásu
4. Rukoväť račne pre napínanie/uvolňovanie pásu
5. Kratší diel s račňou
6. Háky pre uchytenie pásu

IV. Zmontovanie a utiahnutie pásu

1. Háky (obr.2, pozícia 6) oboch dielov pásov uchyťte tak, aby boli bezpečne zaistené.
2. Odsklopte rukoväť račne (obr.2, pozícia 4).

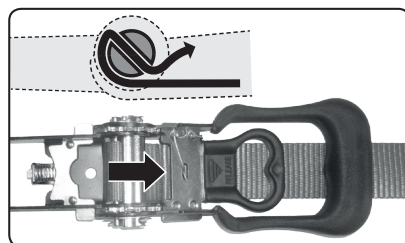


3. V prípade potreby pohybom rukoväti račne tam a späť nastavte približne vodorovnú polohu zárezu v hriadeli (obr.2, pozícia 2).

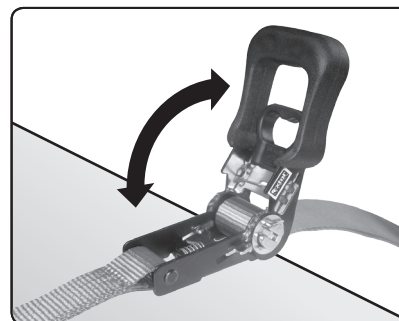


Voľný koniec dlhšieho dielu podvlečte pod hriadelom račne a voľnú časť povytahujte, pokým pás nebude napnutý.

4. Voľný koniec vložte do zárezu hriadela a pretiahnite ním celú voľnú dĺžku pásu tak, aby pás bol natiahnutý.

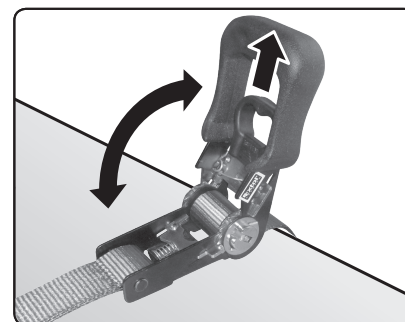


5. Pohybom rukoväti račne tam a späť navíjajte pás na hriadel. Tým dôjde k utiahovaniu pásu. Z bezpečnostných dôvodov musí byť pás navinutý na hriadel minimálne 3x.



V. Uvoľnenie napnutého pásu

Zatiahnite za páku račne (obr. 2, pozícia 3) pre uvoľňovanie napnutého pásu a súčasne pohybujte rukoväťou račne (obr. 2, pozícia 4) tam a späť. Tým dôjde k uvoľneniu prutia v hákoch a potom je možné pás sňať a odmotať z hriadela (obr. 2, pozícia 2).



VI. Pokyny pre bezpečné používanie pásu a spôsob zaistenia bremena

⚠ VÝSTRAHA

- Pred použitím popruhu si prečítajte návod na použitie a ponechávajte ho priložený pri výrobku, aby sa s ním obsluha mohla zoznámiť.
- Pás je možné bezpečne použiť len do svojho maximálneho zaťaženia, ktoré sa udáva ako maximálna nosnosť

priväzovania LC. Pre bezpečné zaistenie bremien prostredníctvom pásov je nutné brať do úvahy celkovú hmotnosť bremena, možné smery pohybu bremena pri preprave (respektíve sily pôsobiace na bremeno), veľkosť a tvar bremena, treciu silu na styčnej ploche bremena, spôsob jeho zaistenia na prepravném prostriedku a vhodnosť prepravného prostriedku. Za týmto účelom je nutné zvoliť vhodný upínací prostriedok, stanoviť ich nevyhnutný počet podľa EN 12195-1 a spôsob upnutia bremena, aby jeho preprava bola bezpečná.

Uvoľnenie alebo nežiaduci pohyb bremena spôsobený jeho nesprávnym zaistením má za následok ohrozenie života alebo zdravia osôb a hmotné škody.

Výrobca nenesie zodpovednosť za škody vzniknuté nevhodným používaním pásu či nesprávnym spôsobom zaistených bremien pri preprave.

BEZPEČNOSTNÉ POŽIADAVKY PRE UVÄZOVANÉ BREMENO (NÁKLAD)

- Stabilita bremena musí byť nezávislá na upínacom popruhu.

Uvoľnenie popruhu nesmie spôsobiť pád bremena z vozidla a ohroziť pracovníkov.

- Váha nákladu (bremena) musí byť rozložená rovnomerne, aby nedošlo k nežiaducej posunu bremena alebo k jeho vyklopeniu v zatáčkach.

VOĽBA VHODNÉHO UPÍNACIEHO POPRUHU

- Pred zaistením bremena sa uistite, či je Vami zvolený popruh na pripevnenie bremena vhodný.

Rozhodujúcimi faktormi sú:

- celková hmotnosť zaistovaného bremena

Upínací popruh je možné bezpečne použiť do svojho maximálneho zaťaženia, ktoré sa udáva ako maximálna nosnosť priväzovania LC a nesmie sa prekročiť.

- dĺžka upínacieho popruhu

Veľkosť, tvar a spôsob upnutia bremena, vrátane spôsobu upnutia popruhu k prepravnému prostriedku určujú nevyhnutnú dĺžku popruhu pre bezpečné zaistenie bremena.

- upínacie prvky popruhu k prepravnému prostriedku

Upínací popruh sa musí riadne uchytiť k prepravnému prostriedku, aby bolo bremeno bezpečne zaistené.

Je preto nutné určiť miesta na uchytenie popruhu na dopravnom prostriedku a pre to zvoliť popruh so správnym tvarom úchytných prvkov.

PRED POUŽITÍM PÁSU

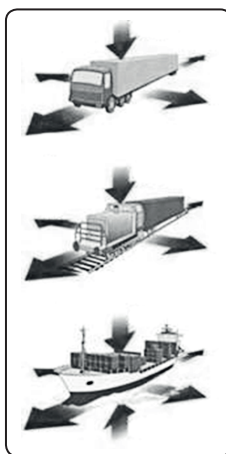
- Pred zaistením bremena skontrolujte, či popruh nie je poškodený.
- Popruh nepoužívajte, ak je narušená štruktúra textilného pásu (napr. natrhnutie, odretie, trhanie švov, deformácie spôsobené teplom a pod.) alebo ak sú poškodené háky alebo napínacie zariadenia popruhu (ako napr. deformácie, trhliny, znaky opotrebovania alebo korózie).
- Popruh nepoužívajte, ak prišiel do styku s neznámymi chemickými látkami, pretože môže byť narušená jeho štruktúra.
- Nepoužívajte popruh s nečitateľnou etiketou, z ktorej nie je možné zistiť dôležité technické údaje a identifikovať výrobcu.
- Nepoužívajte popruh, ktorého napínacie zariadenie má ostré hrany, mohlo by dôjsť k poškodeniu pásu ostrými hranami.
- Poškodený popruh nepoužívajte.
- Popruh používajte iba v rozmedzí teplôt -40° až +100° C. Tento teplotný rozsah sa môže meniť v závislosti na chemickom prostredí. V tomto prípade kontaktujte výrobcu.
- Ak predvídate kontakt pásu s chemikáliami, zistite u výrobcu odolnosť popruhu voči týmto chemikáliám, aby nedošlo k jeho poškodeniu. Popruhy sú vyrobené z polyesteru, ktorý je odolný voči anorganickým kyselinám, ale nie voči zásadám. Kovové časti popruhu nie sú odolné voči kyselinám ani zásadám a podliehajú tak korózii. Nepoužívajte popruh na zaistenie bremien, ak hrozí kontakt s neznámymi chemikáliami.

Poznámka:

Roztoky chemikálií, ktoré sú neškodné, sa môžu stať vyparovaním dostatočne koncentrované na to, aby poškodili pás, napr. pri schnutí pásu. Z tohto dôvodu popruh vyčistite v dostatočnom množstve čistej vody a nechajte prirodzene uschnúť.

INŠTALÁCIA POPRUHU

- Pri rozbiehaní, brzdení, predchádzaní, v zákrutách alebo na nerovnom povrchu pôsobia na bremeno rôzne sily, ktoré sú znázornené nižšie. Je preto nevyhnutné zaistiť bremeno pri pôsobení týchto síl (obr.3), aby nedošlo k vyklopeniu, zošmyknutiu alebo k nežiaducemu posunu bremena, ktoré môže poškodiť vlastné a okolité vozidlo/á a ohroziť životy.



Obr.3. Znáozornenie pôsobiacich síl na náklad pri preprave.

Bremeno zaistíte vo všetkých smeroch pôsobiacich síl pri preprave (obr.3) a vzhľadom k maximálnej nosnosti priväzovania LC vypočítajte nevyhnutný počet upínacích popruhov podľa EN 12195-1 („Zaistovanie bremien na cestných vozidlách-Výpočet zaistovacích síl“).

- Pri kotvení bremena používajte iba pásy rovnakého typu od toho istého výrobcu, ktoré majú rovnaké technické parametre. Nepoužívajte upínacie prostriedky rôzneho druhu. Rovnako overte, či sú pridržené zariadenia alebo zaistovacie konštrukcie použiteľné s danými priväzovacími popruhmi.

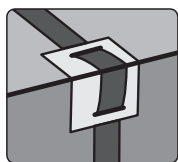
- Upínacie pásy nikdy neviažte na uzol.



- Zaistíte, aby pásy neboli prekrútené. Pásy musia niesť váhu bremena celou svojou šírkou.

- Dbajte na to, aby napínacie a spojovacie prvky nepriliehali na hranu bremena.

- V mieste ostrej hrany alebo drsného povrchu na pás navlečte vhodné ochranné návleky, aby nedošlo k poškodeniu pásu počas prepravy. Zamedzte rovnako poškodeniu etikiet na páse počas prepravy.



- Pásy neuchytávajte len za špičky hákov, ale zaistíte, aby nemohlo dôjsť k vyšmyknutiu hákov.

- Pás žiadnym spôsobom nenastavujte a nepoužívajte dodatočné napínacie zariadenie na dosiahnutie vyššej napínacej sily. Popruh napínajte iba ručným ovládaním rukoväti račne.

- Pri napínaní popruhu používajte rukavice, pretože hrozí nebezpečenstvo zranení v priebehu manipulácie s napínacím zariadením.

- Z bezpečnostných dôvodov nesmie byť na hriadieli račne pás navinutý menej než 3 x, aby nedošlo k uvoľneniu navinutého pásu počas záťaže.

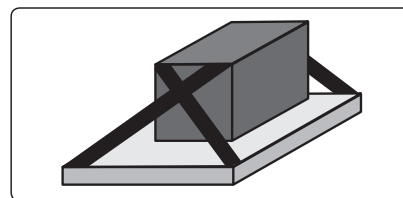
- Po nastavení popruhu nesmie v upínacom zariadení dôjsť k posuvu textilného popruhu.

SPOSOB ZAISTENIA BREMENA

- Tieto popruhy sú dvojdielne a sú určené na ukotvenie oboch koncov pásu na prepravnom prostriedku prostredníctvom hákov.
- Všetky upínacie pásy napínajte rovnomerne.
- Pri kotvení bremena dbajte na to, aby popruhy boli napnuté.

DIAGONÁLNE KOTVENIE

- Bremeno uväzujte minimálne štyrmi popruhmi z dôvodu zaistenia väčšej stability bremena.



VII. Preprava bremena

- Pri preprave pravidelne kontrolujte, či sú popruhy správne napnuté, obzvlášť krátko pred začatím cesty.
- Kontrolujte, či nie je popruh poškádzovaný ostrými alebo drsnými časťami nákladu počas prepravy.
- Striedanie teploty prostredia v priebehu prepravy môže nepriaznivo ovplyvňovať napnutie popruhu. Pri vstupe do teplého prostredia skontrolujte napätie popruhov.
- Pri preprave bremena dbajte na to, aby nedošlo k narušeniu jeho stability alebo k poškodeniu popruhu nízkym výškovým profilom či kontaktom s elektrickým vedením.

VIII. Údržba popruhu

- Aspoň raz ročne musí popruh prekontrolovať odborník. Tieto kontroly musia byť evidované.
- Opravy musí vykonávať odborník.
- Po oprave musí mať popruh opäť pôvodnú nosnosť priväzovania LC.

IX. Vykladanie bremena (nákladu)

- Pred skladaním jednotky nákladu musí byť jej priväzovací popruh uvoľnený tak, že môže byť voľne zdvihnutá z nákladovej plošiny.

- Pri uvoľňovaní upínacieho popruhu môže dôjsť k náhlemu uvoľneniu nultia v napínacom zariadení a vymršteniu voľných častí. Nebudte preto priamo nad uvoľňovaným popruhcom.
- Pri uvoľňovaní popruhu po preprave bremena dbajte na opatrnosť, pretože počas prepravy sa bremeno mohlo stať nestabilné v dôsledku jeho nedostatočného zaistenia alebo zlyhania upínacieho popruhu.

X. Záručná lehota a podmienky

- Na výrobok sa vzťahuje zodpovednosť za chyby podľa zákona. Ak o to požiada kupujúci, je predávajúci povinný mu poskytnúť práva z chybného plnenia (záručné podmienky) v písomnej forme.

ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS

Pre uplatnenie práva na záručnú opravu tovaru sa obráťte na obchodníka, u ktorého ste tovar zakúpili. Pre opravu po uplynutí záruky sa tiež môžete obrátiť na náš autorizovaný servis.

Najbližšie servisné miesta nájdete na www.extol.sk. V prípade, že budete potrebovať ďalšie informácie, poradíme Vám na:

Fax: +421 2 212 920 91 Tel.: +421 2 212 920 70
E-mail: servis@madalbal.sk

Vyhlásenie o zhode

Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3 • CZ-760 01 Zlín
IČO: 49433717

vyhlasuje, že upínacie račňové popruhy radu

Extol® Premium
886113x, 886114x, 886115x

spĺňajú požiadavky normy EN 12195-2:2000.

Miesto a dátum vydania vyhlásenia o zhode: Zlín,
6. 1. 2021

V mene spoločnosti Madal Bal, a.s.:

Martin Šenkýř, člen predstavenstva spoločnosti

Bevezetés

Tisztelt Vásárló

Köszönjük bizalmát, amit a jelen termék megvásárlásával az Extol márkának biztosított.

Termékünk az Európai Unió előírásainak és normáinak alapján létrehozott biztonsági, megbízhatósági és minőségi tesztek során esett át.

Bármilyen kérdése merülne fel, kérem, forduljon bizalommal tanácsadói és ügyfélszolgálatunkhoz:

www.extol.hu Fax: (1) 297-1270 Tel: (1) 297-1277

Gyártó: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlin Cseh Köztársaság

Forgalmazó: Madal Bal Kft., 1173 Budapest, Régvám köz 2. (Magyarország)

A kiadás dátuma: 12. 1. 2021

I. Műszaki adatok

A heveder rendelési száma	8861131	8861133	8861136	8861141	8861143	8861146	8861151	8861153	8861155
Maximális rögzítési kapacitás LC	800 kg	800 kg	800 kg	2000 kg	2000 kg	2000 kg	4000 kg	4000 kg	4000 kg
A heveder teljes hossza LG	5 m	8 m	5 m	5 m	8 m	5 m	3 m	6 m	10 m
A heveder szélessége	25 mm	25 mm	25 mm	35 mm	35 mm	35 mm	50 mm	50 mm	50 mm
A heveder szilárdsága LC rögzít.	7,8 kN	7,8 kN	7,8 kN	19,6 kN	19,6 kN	19,6 kN	39,2 kN	39,2 kN	39,2 kN
A heveder LC húzószilárdsága	390 daN	390 daN	390 daN	9,8 kN	9,8 kN	9,8 kN	20,0 kN	20,0 kN	20,0 kN
Standard kézerő S _{HF}	50 daN	50 daN	50 daN	50 daN	50 daN	50 daN	50 daN	50 daN	50 daN
Névleges feszítőerő S _{TF}	40 daN	40 daN	40 daN	150 daN	150 daN	150 daN	300 daN	300 daN	300 daN
Nyúlás	7%	7%	7%	7%	7%	7%	7%	7%	7%
A heveder anyaga	PES	PES	PES	PES	PES	PES	PES	PES	PES
A racsnis rész hossza L _{GF}	50 cm	50 cm	50 cm	50 cm	50 cm	50 cm	50 cm	50 cm	50 cm
A szabad rész hossza L _{GL}	450 cm	750 cm	450 cm	450 cm	750 cm	450 cm	250 cm	550 cm	950 cm
Darabszám	1 db	1 db	2 db	1 db	1 db	2 db	1 db	1 db	1 db
Sorozatszám	A gyártás évét és hónapját, valamint a gyártási sorozat számát adja meg.								

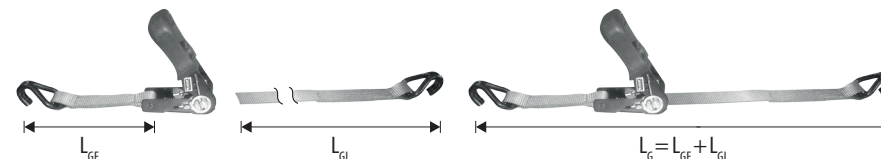
MAGYARÁZATOK A MŰSZAKI ADATTÁBLÁZATHOZ

- **Maximális rögzítési kapacitás LC** – az a maximális erő, amelyet a rögzítő hevedernek a használat során el kell tudni viselnie, s amelyet nem szabad túllépni.
- **Standard kézerő S_{HF}** – a feszítő-berendezés kézi kezelőereje.
- **Névleges feszítőerő S_{TF}** – a racsnis feszítő felállítását utáni maradék erő.
- **„Nyúlás”** – adat-a heveder nyúlását fejezi ki, max. rögzítő kapacitással (LC) való terhelésnél.
- **A „PES” heveder anyaga** – poliszter

AZ ERŐ-MÉRTÉKEGYSÉGEK ÁTSZÁMÍTÁSA

- **daN (dekanewton)** = 1 kg; = 0,01 kN
- **kN (kilonewton)** = 101,97 kg; = 100 daN

HEVEDER HOSSZMÉRETEK JELÖLÉS (1. ÁBRA)



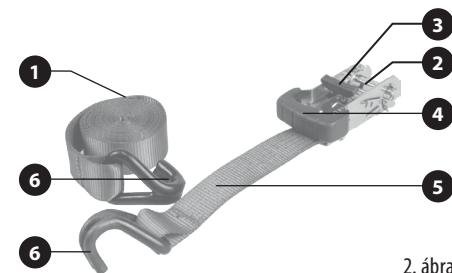
FIGYELMEZTETÉS

- Ez az utasítás általánosságban azon racsnis rakományrögzítő hevederek részeit, kezelőelemeit, biztonsági kockázatait és használati utasítását írja le, amelyek az ábrázolt típuséhoz hasonló elven működnek.

II. Jellemzők

Az Extol Premium rögzítő hevederek teherzállításnál a rakomány nem kívánt elmozdulásának megakadályozására szolgálnak. Ezek a hevederek kétrészesek, mindkét végükön kampós rögzítéssel. A hevederek teheremelésre nem alkalmasak.

III. A készülék részei és működtető elemei



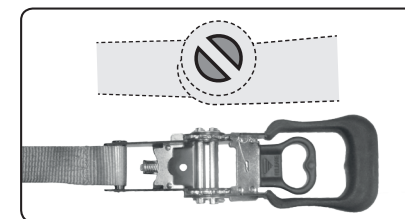
2. ábra

2. ábra, tételszámok és megnevezések

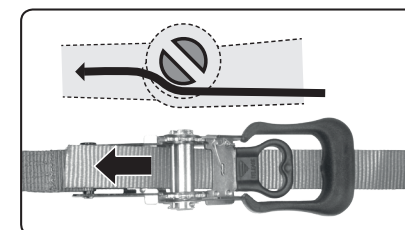
1. Hosszabb, szabad végű heveder
2. Tengely a heveder feltekeréséhez, megfeszítéséhez
3. Heveder lazító kar
4. Racsnis kar a heveder megfeszítéséhez / lazításához
5. Rövidebb, racsnis heveder
6. Horog a heveder rögzítéséhez

IV. A heveder összeállítása és meghúzása

1. A horgot (2. ábra 6-os tétel) akassza be a járművön úgy, hogy biztosítva legyen a teher megfelelő rögzítése.
2. Hajtsa ki a racsnis kart (2. ábra 4-es tétel).

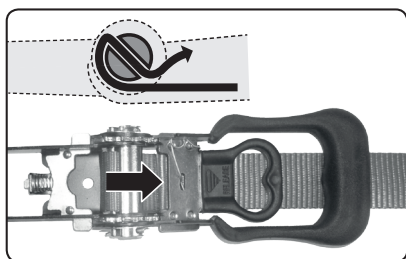


3. Ha szükséges, akkor a racsnis kart néhányszor mozgassa meg (oda-vissza), hogy a tengelyben található rés vízszintes helyzetbe kerüljön (2. ábra 2-es tétel).

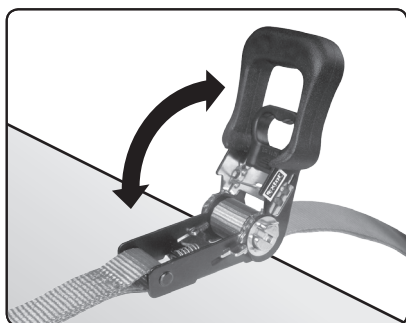


A hosszabbik heveder szabad végét bújtsa át a tengely alatt, majd a hevedert húzza be addig, amíg nem lesz feszes.

4. A heveder szabad végét bújtsa be a tengely részébe, majd a hevedert húzza át a tengelyen, egészen a heveder megfeszülésig.

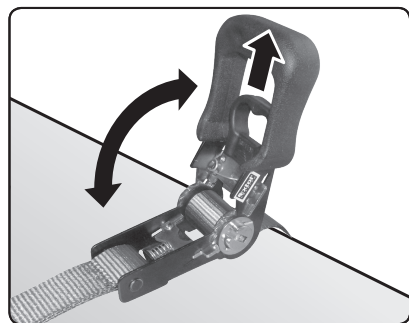


5. A racsnis kar ide-oda mozgatásával a hevedert tekerje fel a tengelyre. A terhet rögzítő heveder megfeszül. Biztonsági okok miatt a heveder legalább 3-rétegben legyen feltekerve a tengelyre..



V. A heveder meglazítása

A lazító kart (2. ábra 3-es tétel) húzza fel, majd a racsnis kart (2. ábra 4-es tétel) néhányszor mozgassa meg ide-oda. A hevedert lazítsa meg, majd a heveder tekerje le a tengelyről és húzza ki.



VI. A rakományrögzítő heveder biztonságos használata és a teher rögzítése

▲ FIGYELMEZTETÉS!

- A használatba vétel előtt a jelen útmutatót olvassa el, és azt a heveder közelében tárolja, hogy más felhasználók is el tudják olvasni.
- A hevedert csak a maximális terhelhetőségig lehet felhasználni, ezt az értéket a táblázatban a maximális kötő terhelés LC jelzi. A rakomány rögzítése során a heveder maximális kötő terhelésének a meghatározásához figyelembe kell venni a rakomány tömegét, a rakomány lehetséges elmozdulási irányait (a hevederekre ható erőket), a rakomány méretét és alakját, a súrlódási erőket. A biztonságos rögzítés feltételeinek a szállító jármű is feleljen meg. A biztonságos rögzítéshez ki kell választani a megfelelő hevedert, a hevederek szükséges számát (az EN 12195-1 szerint), valamint a heveder és a teher rögzítési módját. A helytelen és nem megfelelő rögzítés következtében elmozduló (rosszabb esetben elrepülő) rakomány súlyos baleseteket és komoly anyagi károkat okozhat.

A gyártó semmilyen felelősséget sem vállal a rendeltetéstől eltérő használatért, a nem megfelelő módon rögzített rakomány sérüléséért.

RAKOMÁNY RÖGZÍTÉSÉRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI KÖVETELMÉNYEK

- A rakománynak a hevederek nélkül is stabilan kell állnia.
- A hevederek lelazítása után a rakomány álljon stabilan, az nem mozdulhat el vagy eshet le.
- A rakományt úgy kell elhelyezni, hogy az ne tudjon elmozdulni vagy felborulni amikor a jármű kanyarodik.

A MEGFELELŐ RAKOMÁNYRÖGZÍTŐ HEVEDER KIVÁLASZTÁSA

- A rakomány rögzítése előtt győződjön meg arról, hogy a kiválasztott hevederekkel biztonságosan rögzíthető-e a rakomány.

A következő tényezőket kell figyelembe venni:

- rögzítendő rakomány tömege

A rakományrögzítő hevedert a maximális terhelhetőségi értékig lehet felhasználni (maximális kötő terhelés LC), de ezt az értéket nem szabad túllépni.

- heveder hossza

A rakomány alakja, mérete, a heveder és a teher rögzítési módja meghatározza a heveder szükséges hosszát, amely a rakomány biztonságos rögzítéséhez szükséges.

- heveder rögzítése a járműhöz

A rakomány megfelelő rögzítéséhez a hevedert biztonságos és megbízható módon kell a járműhöz rögzíteni. A jármű jellegétől függően úgy kell a hevedert kiválasztani, hogy a heveder végén található rögzítő elemet biztonságosan lehessen rögzíteni a járműhöz.

A HEVEDER HASZNÁLATBA VÉTELE ELŐTT

- A rakomány rögzítése előtt ellenőrizze le, hogy a heveder sérülésmentes-e.
- A hevedert nem szabad használni, amennyiben annak a struktúrája sérült (szakadt, kopott, hó vagy terhelés miatt deformált stb.) vagy a feszítő berendezése, horga sérült (kopott, repedt, rozsdás, deformált stb.).
- A hevedert ne használja, amennyiben az ismeretlen összetételű vegyi anyaggal került kapcsolatba, mivel ez rejtett anyag vagy struktúra sérülést okozhat.
- Ne használjon olyan hevedert, amelynek a címkéje olvashatatlan, azon nem láthatók a műszaki paraméterek és a gyártó adatai.
- Ne használjon olyan hevedert, amelyen a feszítő elemek éles éllel rendelkeznek, mert ezek a heveder anyagát elvághatják.
- Ne használjon sérült hevedert.
- A hevedert -40° és +100° C közötti hőmérsékleten lehet használni. Amennyiben a környezeti levegő agresszív, akkor a hőmérsékleti tartomány ennél szűkebb is lehet. Ilyen esetben kérjen tanácsot a termék gyártójától.
- Ha a heveder előreláthatólag vegyi anyagokkal kerül kapcsolatba, akkor kérjen információt a heveder gyártójától, hogy milyen anyagokkal szemben ellenálló az adott heveder. A jelen hevederek anyaga poliszter, amely ellenáll a nem szerves savaknak, de a lúgoknak nem. A heveder fém alkatrészei nem sav- és lúgállóak,

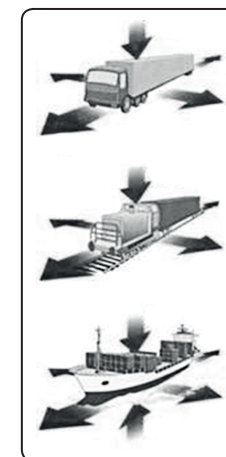
illetve sérülés esetén azokon korrózió indulhat el. Ha a használat során a heveder ismeretlen vegyi anyaggal kerülhet kapcsolatba, akkor a hevedert ne használja.

MEGJEGYZÉS:

Előfordulhat a használat során, hogy a heveder olyan vegyszerrel kerül kapcsolatba, amely közvetlenül nem okoz kárt a heveder anyagában, de például párolgás vagy száradás után már károsíthatja a heveder anyagát. Ilyen esetben a hevedert bő vízben alaposan öblítse ki és tökéletesen szárítsa meg.

A HEVEDER HASZNÁLATA

- Induláskor, fékezéskor, gyorsításkor, előzéskor, kanyarban, rossz úton stb. a rakományra különböző nagyságú és irányú erők hatnak (lásd az alábbi képet). A rakományt úgy kell a hevederekkel rögzíteni, hogy azok az összes keletkező erőt (3. ábra) felvegyék, és meggátolják a rakomány elmozdulását vagy felborulását.



A terhet a szállítás közben fellépő összes erő irányában (3. ábra) rögzíteni kell. A maximális kötő terhelés LC figyelembe vételével ki kell számolni, hogy hány hevederre van szükség a rakomány biztonságos rögzítéséhez (EN 12195-1: Rakományok rögzítése közúti járművön. Rögzítő erők meghatározása).

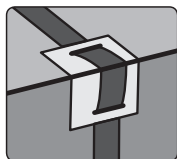
3- ábra. A rakományokra ható erők szállítás közben.

- A rakományok rögzítéséhez kizárólag csak azonos típusú és azonos gyártótól származó, egyező műszaki paraméterekkel rendelkező hevedereket használjon. Ne használjon különböző típusú rögzítő hevedereket. Ellenőrizze le, hogy a kiválasztott hevederek biztonságosan rögzíthető-e a jármű konstrukciójához.

- A hevederen csomót kötni tilos!



- A heveder nem lehet megtekeredve. A hevedernek teljes szélességében fel kell feküdni a rakomány felületére.
- Ügyeljen arra, hogy a rögzítő és feszítő elemek ne kerüljenek a rakomány élére vagy sarkaira.
- Éles átmenetknél, sarkoknál és éléknél, vagy ha a rakomány felülete nagyon durva (koptató), akkor a heveder alá tegyen megfelelő alátétet. Ügyeljen arra, hogy a hevederen található címke és adatai ne sérüljenek meg.
- A horgokat biztonságos módon kell beakasztani a járművön található rögzítő szemekbe.
- A hevedert meghosszabbítani tilos, a racsnit nem szabad hosszabbító kar segítségével meghúzni. A racsnit csak kézzel húzza meg.
- A heveder feszítéséhez használjon védőkesztyűt, mert a feszítő elem (racsni) sérülést okozhat.
- Biztonsági okok miatt a racsni tengelyére legalább három rétegben kell feltekerni a hevedert.
- A heveder megfeszítése után a heveder már nem csúszhat meg a racsni feszítőben.

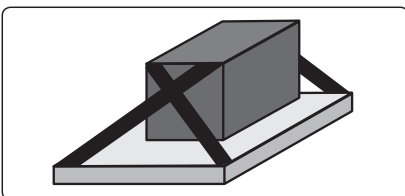


A RAKOMÁNY RÖGZÍTÉSE

- A jelen hevederpárok két darabból állnak. Mindegyik darab végén horog található, amelyet a járműhöz kell rögzíteni.
- A hevedereket azonos erővel feszítse meg.
- A rakomány rögzítése során ügyeljen arra, hogy mindegyik heveder meg legyen feszítve.

ÁTLÓS RÖGZÍTÉS

A teher biztonságos szállítása és stabilitása érdekében legalább két pár hevedert használjon a rögzítéshez.



VII. Rakomány szállítása

- A fuvar megkezdése előtt még egyszer ellenőrizze le a rögzítést és a hevederek meghúzását, illetve később is rendszeresen hajtson végre ellenőrzést.
- Ellenőrizze le, hogy a heveder nem sérült-e meg, illetve nem kopott-e el a szállítás közben.
- Ha szállítás közben jelentős mértékben megváltozik a környezeti hőmérséklet, akkor ez negatív hatással lehet a feszítő erőre is. Ha a jármű melegebb környezetbe érkezik, akkor le kell ellenőrizni a hevederek feszítettségét.
- Szállítás közben ügyelni kell arra, hogy a heveder ne akadjon el semmilyen tárgyban (pl. hídban, vagy elektromos vezetékben).

VIII. A heveder karbantartása

- A hevedert évente egyszer szakvizsgálatra kell átadni. Az ellenőrzésről feljegyzést kell készíteni.
- A hevedert csak szakszerviz javíthatja meg.
- A javítással helyre kell állítani a heveder eredeti maximális kötőerejét (LC).

IX. A rakomány lerakodása

- A rakomány lerakodása előtt a hevedereket úgy kell meglazítani, hogy a teher szabadon megemelhető legyen.
- A hevederek meglazítása során (a feszültség miatt) a heveder hirtelen felcsapódhat. Ne álljon közvetlenül a heveder fölé.
- A hevederek lelazítása során gondoljon arra, hogy szállítás közben a rakomány elmozdulhatott és instabillá vált.

X. Garancia és garanciális feltételek

GARANCIÁLIS IDŐ

A mindenkor érvényes, vonatkozó jogszabályok, törvények rendelkezéseivel összhangban a Madal Bal Kft. az Ön által megvásárolt termékre a jótállási jegyen feltüntetett garanciaidőt ad. A termék javítását a Madal Bal Kft.-vel szerződéses kapcsolatban álló szakszerviz a garanciális időszakban díjmentesen végzi el.

GARANCIÁLIS IDŐ ALATTI ÉS GARANCIÁLIS IDŐ UTÁNI SZERVIZELÉS

A termékek javítását végző szakszervizek címe, a javítás ügymenetével kapcsolatos információk a www.madalbal.hu weboldalon találhatóak meg, illetve a szakszervizek felsorolása a termék vásárlásának helyén is beszerezhető. Tanácsadással a (1)-297-1277 ügyfélszolgálati telefonszámon állunk ügyfeleink rendelkezésére.

Megfelelőségi nyilatkozat

Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3 • CZ-760 01 Zlín • Cégszám: 49433717

kijelenti,
hogy az alábbi racsni rakományrögzítő hevederek

Extol® Premium
886113x, 886114x, 886115x

megfelelnek az EN 12195-2:2000 szabvány követelményeinek.

A megfelelőségi nyilatkozat kiadásának a helye és dátuma: Zlín, 2021. 01. 06.

A Madal Bal, a.s. nevében:

Martin Šenkýř, igazgatótanácsi tag

Einleitung

Sehr geehrter Kunde,
wir bedanken uns für Ihr Vertrauen, dass Sie der Marke Extol durch den Kauf dieses Produktes geschenkt haben.
Das Produkt wurde eingehenden Zuverlässigkeits-, Sicherheits- und Qualitätstests unterzogen, die durch Normen und Vorschriften der Europäischen Gemeinschaft vorgeschrieben werden.



Im Falle von jeglichen Fragen wenden Sie sich bitte an unseren Kunden- und Beratungsservice:

www.extol.eu servis@madalbal.cz

Hersteller: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Tschechische Republik

Herausgegeben am: 12. 1. 2021

I. Technische Daten

Gurt-Bestellnummer	8861131	8861133	8861136	8861141	8861143	8861146	8861151	8861153	8861155
Maximale Bindetragfähigkeit LC	800 kg	800 kg	800 kg	2000 kg	2000 kg	2000 kg	4000 kg	4000 kg	4000 kg
Gesamte Gurtlänge LG	5 m	8 m	5 m	5 m	8 m	5 m	3 m	6 m	10 m
Gurtbreite	25 mm	25 mm	25 mm	35 mm	35 mm	35 mm	50 mm	50 mm	50 mm
Gurtfestigkeit beim Festzurren LC 	7,8 kN	7,8 kN	7,8 kN	19,6 kN	19,6 kN	19,6 kN	39,2 kN	39,2 kN	39,2 kN
Zugfestigkeit des Gurts LC 	390 daN	390 daN	390 daN	9,8 kN	9,8 kN	9,8 kN	20,0 kN	20,0 kN	20,0 kN
Normalisierte Handkraft S _{HF}	50 daN	50 daN	50 daN	50 daN	50 daN	50 daN	50 daN	50 daN	50 daN
Normalisierte Spannkraft S _{TF}	40 daN	40 daN	40 daN	150 daN	150 daN	150 daN	300 daN	300 daN	300 daN
Verlängerung	7%	7%	7%	7%	7%	7%	7%	7%	7%
Gurtmaterial	PES	PES	PES	PES	PES	PES	PES	PES	PES
Teilelänge mit Knarre L _{GF}	50 cm	50 cm	50 cm	50 cm	50 cm	50 cm	50 cm	50 cm	50 cm
Länge des losen Teiles L _{GL}	450 cm	750 cm	450 cm	450 cm	750 cm	450 cm	250 cm	550 cm	950 cm
Stückzahl	1 St.	1 St.	2 St.	1 St.	1 St.	2 St.	1 St.	1 St.	1 St.
Seriennummer	Die Seriennummer stellt das Produktionsjahr und -monat und die Nummer der Produktionsserie dar.								

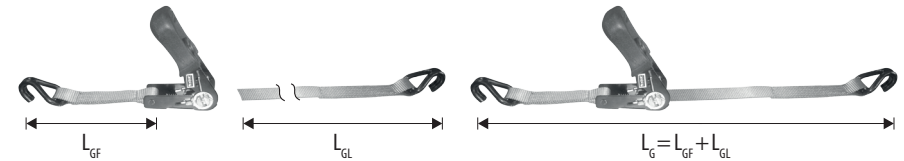
ERLÄUTERUNGEN ZUR TABELLE MIT TECHNISCHEN DATEN

- **Maximale Zurrkapazität LC** - Die maximal zulässige Kraft, der der Zurrkabel während des Gebrauchs standhalten muss und die nicht überschritten werden darf.
- **Normalisierte Handkraft S_{HF}** – manuelle Steuerkraft der Gurtspannvorrichtung.
- **Normalisierte Spannkraft S_{TF}** – Restkraft nach dem Lösen der Ratschenspannvorrichtung.
- **Die Angabe „Verlängerung“** - drückt die Verlängerung des Gurtes unter Last auf die maximale Zurrkapazität LC aus.
- **Gurtmaterial „PES“** – Polyester

UMRECHNUNG DER KRAFTEINHEITEN

- **daN (Dekanewton)** = 1 kg; = 0,01 kN
- **kN (Kilonewton)** = 101,97 kg; = 100 daN

KENNZEICHNUNG UND ABGRENZUNG DER GURLÄNGEN (ABB. 1)



HINWEIS

- Das Handbuch beschreibt die Komponenten, Bedienelemente, Sicherheitsrisiken und Anweisungen für Ratschenspanngurte auf allgemeiner Ebene, die nach einem ähnlichen Prinzip wie der dargestellte Typ arbeiten.

II. Charakteristik

Die Spanngurte Extol Premium sind zur Ladungssicherung während des Transports und Verhinderung von unerwünschten Bewegungen der Ladung bestimmt. Diese Gurte bestehen aus zwei Teilen und sind zum Verankern beider Enden mittels Haken am Transportmittel bestimmt. Die Gurte sind nicht zum Heben von Lasten ausgelegt.

III. Bestandteile und Bedienelemente

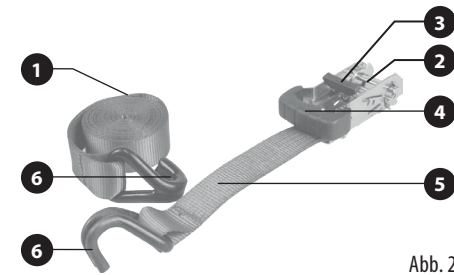


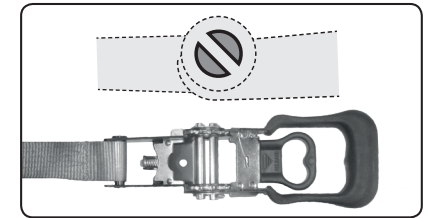
Abb. 2

Abb.2, Position-Beschreibung

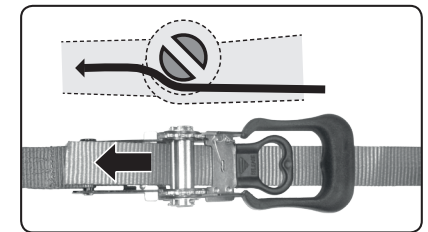
1. Längerer Teil des Gurtes mit freiem Ende
2. Welle mit Nut zum Aufwickeln (Spannen) des Gurtes
3. Ratschenhebel zum Lösen des gespannten Gurtes
4. Ratschengriff zum Spannen / Lösen des Gurtes
5. Kürzerer Teil mit Ratsche
6. Haken zum Befestigen des Gurtes

IV. Zusammenbau und Festzurren vom Gurt

1. Befestigen Sie die Haken (Abb. 2, Position 6) beider Gurtteile so, dass sie sicher verriegelt sind.
2. Klappen Sie den Ratschengriff auf (Abb. 2, Position 4).

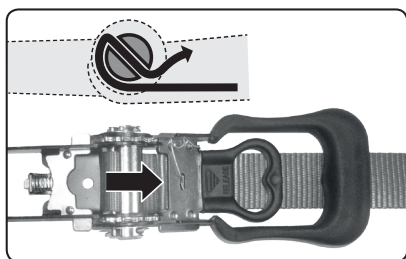


3. Bewegen Sie gegebenenfalls den Ratschengriff vor und zurück, um die ungefähr horizontale Position der Nut in der Welle einzustellen (Abb. 2, Position 2).

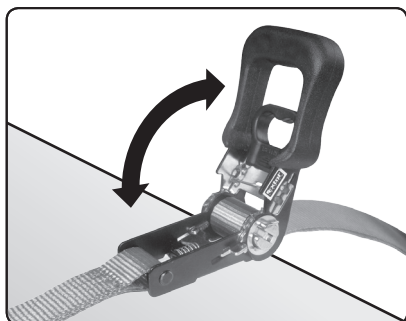


Schieben Sie das freie Ende des längeren Teils unter die Ratschenwelle und ziehen Sie am freien Teil, bis der Gurt gespannt ist.

4. Führen Sie das freie Ende in die Nut in der Welle ein und ziehen Sie die gesamte freie Länge des Gurtes durch, so dass der Gurt straff ist.

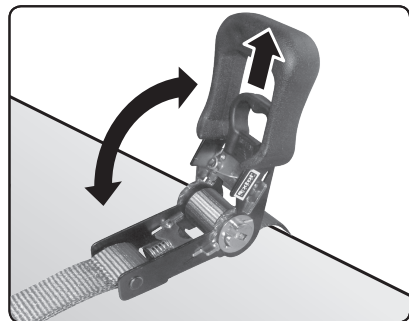


5. Spulen Sie den Gurt auf die Welle, indem Sie den Ratschengriff hin und her bewegen. Dadurch wird der Gurt festgezogen. Aus Sicherheitsgründen muss der Gurt mindestens dreimal auf die Welle gewickelt werden.



V. Lösen des festgezogenen Gurtes

Ziehen Sie am Ratschenhebel (Abb. 2, Position 3), um den gespannten Riemen zu lösen, und bewegen Sie gleichzeitig den Ratschengriff (Abb. 2, Position 4) hin und her. Dadurch wird die Spannung in den Haken gelöst und der Gurt kann entfernt und von der Welle abgewickelt werden (Abb. 2, Position 2).



VI. Anweisungen zur sicheren Verwendung des Gurtes und zur Sicherung der Ladung

⚠️ WARNUNG

- Lesen Sie vor dem Gebrauch des Gurtes die komplette Bedienungsanleitung und halten Sie diese in der Nähe des Produktes, damit sich der Bediener mit ihr vertraut machen kann.
- Der Gurt kann nur bis zu seiner maximalen Belastung, die als maximale Zurrkapazität LC angegeben ist, sicher verwendet werden. Zur zuverlässigen Sicherung von Lasten mittels Gurten müssen das Gesamtgewicht der Last, mögliche Bewegungsrichtungen der Last während des Transports (bzw. auf die Last wirkende Kräfte), Größe und Form der Last sowie die Reibungskraft auf die Kontaktfläche der Last und die Eignung des Transportmittels berücksichtigt werden. Dazu ist es erforderlich, ein geeignetes Spannmittel auszuwählen, die erforderliche Anzahl gemäß EN 12195-1 und die Methode zum Spannen der Last zu bestimmen, damit deren Transport sicher ist.

Das Lösen oder unerwünschte Bewegungen der Last durch unsachgemäße Sicherung führt zu Lebens- oder Gesundheitsgefahr für Personen und Sachschäden. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung des Gurtes oder falsche Ladungssicherung während des Transports verursacht werden.

SICHERHEITSANFORDERUNGEN FÜR BEFESTIGTE LAST (LADUNG)

- Die Stabilität der Last muss unabhängig vom Zurrgurt sein.
- Das Lösen des Gurtes darf nicht dazu führen, dass die Last vom Fahrzeug fällt und die Arbeiter gefährdet.
- Das Gewicht der Ladung (Last) muss gleichmäßig verteilt sein, damit sich die Last nicht unbeabsichtigt bewegt oder in Kurven umkippt.

AUSWAHL EINES GEEIGNETEN SPANNGURTES

- Stellen Sie vor dem Sichern der Ladung sicher, dass der von Ihnen gewählte Gurt zum Befestigen der Last geeignet ist.

Die entscheidenden Faktoren sind:

- Gesamtgewicht der gesicherten Ladung

Der Zurrgurt kann sicher bis zu seiner maximalen Belastung verwendet werden, die als maximale Zurrkapazität LC angegeben ist und nicht überschritten werden darf.

- Länge des Zurrgurtes

Die Größe, Form und Methode zur Befestigung der Last, einschließlich der Methode zur Befestigung des Gurtes am Transportmittel, bestimmen die erforderliche Länge des Gurtes zur zuverlässigen Sicherung der Last.

- Spannelemente des Gurts zum Transportmittel

Der Spanngurt muss ordnungsgemäß am Fahrzeug befestigt sein, um die Ladung zuverlässig zu sichern. Es ist daher notwendig, die Stellen für die Befestigung des Gurtes am Fahrzeug zu bestimmen und dazu einen Gurt mit der richtigen Form der Befestigungselemente zu wählen.

VOR DEM EINSATZ DES SPANNGURTES

- Überprüfen Sie vor dem Sichern der Ladung, ob der Gurt nicht beschädigt ist.
- Verwenden Sie den Gurt nicht, wenn die Struktur des Textilbandes gestört ist (z. B. Reißen, Abrieb, Reißen der Nähte, Wärmeverformung usw.) oder wenn die Haken oder Spannvorrichtungen des Gurtes beschädigt sind (z. B. Verformung, Risse, Anzeichen von Verschleiß oder Korrosion).
- Verwenden Sie den Gurt nicht, wenn er mit unbekanntem Chemikalien in Kontakt gekommen ist, da seine Struktur gestört sein kann.
- Verwenden Sie keinen Spanngurt mit einem unleserlichen Etikett, anhand dessen wichtige technische Daten nicht ermittelt und der Hersteller nicht identifiziert werden kann.
- Verwenden Sie keinen Gurt, dessen Spannvorrichtung scharfe Kanten aufweist, da diese den Gurt beschädigen können.
- Ein beschädigter Gurt darf nicht verwendet werden.

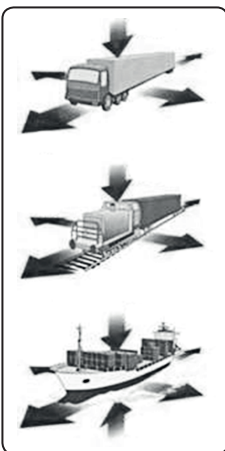
- Verwenden Sie den Gurt nur im Temperaturbereich von -40 °C bis + 100 °C. Dieser Temperaturbereich kann je nach chemischer Umgebung variieren. Wenden Sie sich in diesem Fall an den Hersteller.
- Wenn ein Kontakt des Gurtes mit Chemikalien zu erwarten ist, überprüfen Sie die Beständigkeit des Gurtes gegen diese Chemikalien über den Hersteller, um Schäden zu vermeiden. Die Gurte bestehen aus Polyester, das gegen anorganische Säuren, aber nicht gegen Laugen beständig ist. Die Metallteile des Gurtes sind nicht säure- oder alkalibeständig und unterliegen daher Korrosion. Verwenden Sie den Gurt nicht zur Sicherung von Lasten, wenn die Gefahr des Kontakts mit unbekanntem Chemikalien besteht.

Bemerkung:

Lösungen von harmlosen Chemikalien können durch Verdunstung ausreichend konzentriert werden, um den Gurt zu beschädigen, z. B. wenn er trocknet. Waschen Sie den Gurt aus diesem Grund mit ausreichend sauberem Wasser ab und lassen Sie ihn auf natürliche Weise trocknen.

ANBRINGEN VOM GURT

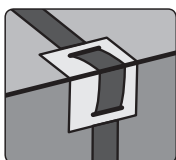
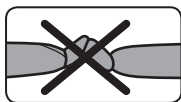
- Beim Anfahren, Bremsen, Überholen, in Kurven oder auf unebenen Oberflächen wirken verschiedene Kräfte auf die Last, die unten gezeigt sind. Es ist daher erforderlich, die Last, auf die diese Kräfte wirken, zu sichern (Abb. 3), um ein Umkippen, Verrutschen oder unbeabsichtigtes Verschieben der Last zu verhindern, wodurch das Fahrzeug selbst und die umgebenden Fahrzeuge beschädigt und Leben gefährdet werden können.



Sichern Sie die Last in allen Richtungen der während des Transports wirkenden Kräfte (Abb. 3) und berechnen Sie die erforderliche Anzahl von Zurrgurten gemäß EN 12195-1 ("Sichern von Lasten an Straßenfahrzeugen - Berechnung der Sicherungskräfte") in Bezug auf die maximale Zurrkapazität LC.

Abb.3 Darstellung der Kräfte, die während des Transports auf die Last wirken.

- Verwenden Sie zum Verankern der Last nur Gurte desselben Typs vom gleichen Hersteller mit identischen technischen Parametern. Verwenden Sie keine Spannelemente verschiedener Art. Überprüfen Sie auch, ob die Haltevorrichtungen oder Sicherungskonstruktionen mit den angegebenen Zurrgurten verwendbar sind.
- Machen Sie niemals keine Knoten in den Gurten.
- Stellen Sie sicher, dass die Gurte nicht verdreht sind. Die Gurte müssen das Gewicht der Last über ihre gesamte Breite tragen.
- Stellen Sie sicher, dass die Spann- und Verbindungselemente nicht an den Kanten der Ladung aufliegen.
- Bringen Sie an einer scharfen Kante oder rauen Oberfläche geeignete Schutzhüllen am Gurt an, um eine Beschädigung des Gurtes während des Transports zu vermeiden. Vermeiden Sie außerdem, dass die Etiketten am Gurt während des Transports beschädigt werden.



- Befestigen Sie die Gurte nicht nur an den Hakenspitzen, sondern stellen Sie sicher, dass die Haken nicht herausrutschen können.
- Verlängern Sie den Gurt auf keine Weise und verwenden Sie

keine zusätzlichen Spannvorrichtungen, um eine höhere Spannkraft zu erzielen. Ziehen Sie den Gurt nur durch manuelles Betätigen des Ratschengriffs fest.

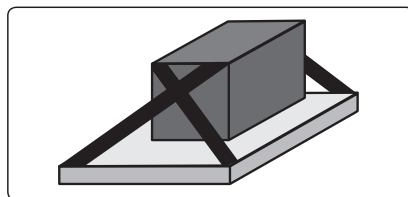
- Tragen Sie beim Spannen des Gurtes Handschuhe, da beim Umgang mit der Spannvorrichtung Verletzungsgefahr besteht.
- Aus Sicherheitsgründen darf der Gurt nicht weniger als dreimal auf der Ratschenwelle gewickelt werden, um zu verhindern, dass sich der aufgewickelte Gurt während der Belastung löst.
- Nach dem Einstellen des Gurtes darf sich der Textilgurt in der Klemmvorrichtung nicht bewegen.

ART DER LADUNGSSICHERUNG

- Diese Gurte bestehen aus zwei Teilen und sind zum Verankern beider Enden mittels Haken am Transportmittel bestimmt.
- Ziehen Sie alle Gurte gleichmäßig an.
- Stellen Sie beim Verankern der Last sicher, dass die Gurte gespannt sind.

DIAGONALES SPANNEN

- Binden Sie die Last mit mindestens vier Gurten, um eine größere Ladungsstabilität zu gewährleisten.



VII. Transport der Last

- Überprüfen Sie während des Transports regelmäßig, ob die Gurte richtig gespannt sind, insbesondere kurz vor Reiseantritt.
- Kontrollieren Sie, dass der Gurt während des Transports nicht durch scharfe oder raue Teile der Ladung beschädigt wird.
- Änderungen der Umgebungstemperatur während des Transports können die Gurtspannung nachteilig beeinflussen. Überprüfen Sie beim Betreten einer warmen Umgebung die Gurtspannung.
- Achten Sie beim Transport der Ladung darauf, dass die Stabilität nicht beeinträchtigt oder der Gurt aufgrund des geringen Höhenprofils oder des Kontakts mit Stromleitungen beschädigt wird.

VIII. Wartung des Gurtes

- Der Gurt muss mindestens einmal im Jahr von einem Fachmann überprüft werden. Diese Inspektionen müssen aufgezeichnet werden.
- Reparaturen sind von einem Fachmann auszuführen.
- Nach der Reparatur muss der Gurt wieder die ursprüngliche Zurrkapazität LC haben.

IX. Abladen der Last (Ladung)

- Vor dem Zusammenklappen der Ladeeinheit muss der Zurrgurt gelöst werden, damit er frei von der Ladefläche angehoben werden kann.
- Wenn der Spanngurt gelöst wird, kann sich die Spannung in der Spannvorrichtung plötzlich lösen und lose Teile können ausgeworfen werden. Befinden Sie sich daher nicht direkt über dem gelösten Gurt.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie den Gurt nach dem Transport der Ladung lösen, da die Ladung während des Transports aufgrund unzureichender Sicherung oder eines Versagens des Zurrgurtes instabil werden kann.

X. Garantiefrist und -bedingungen

- Auf das Produkt bezieht sich eine Mängelhaftung laut Gesetz. Sofern es der Käufer verlangt, ist der Verkäufer verpflichtet, ihm die Rechte bei mangelhafter Leistung (Garantiebedingungen) in Schriftform zu gewähren.

Konformitätserklärung

Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3 • CZ-760 01 Zlín
Ident.-Nr.: 49433717

erklärt,
dass die Ratschenzurrgurte der Reihen

Extol® Premium
886113x, 886114x, 886115x

die Anforderungen der Norm EN 12195-2:2000 erfüllen.

Ort und Datum der Herausgabe der Konformitätserklärung: Zlín 06.01.2021

Im Namen der Gesellschaft Madal Bal, a.s.:

Martin Šenkýř,
Vorstandsmitglied der Gesellschaft

Introduction

Dear customer,
Thank you for the confidence you have shown in the Extol brand by purchasing this product.
This product has been comprehensively tested for reliability, safety and quality in terms of the prescribed norms and regulations of the European Union.



Contact our customer and consulting centre for any questions at:

www.extol.eu **service@madalbal.cz**

Manufacturer: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Czech Republic

Date of issue: 12. 1. 2021

I. Technical specifications

Order number of tie-down strap	8861131	8861133	8861136	8861141	8861143	8861146	8861151	8861153	8861155
Maximum tie-down load capacity LC	800 kg	800 kg	800 kg	2000 kg	2000 kg	2000 kg	4000 kg	4000 kg	4000 kg
Total length of tie-down strap LG	5 m	8 m	5 m	5 m	8 m	5 m	3 m	6 m	10 m
Width of tie-down strap	25 mm	25 mm	25 mm	35 mm	35 mm	35 mm	50 mm	50 mm	50 mm
Strength of tie-when strapped LC 	7.8 kN	7.8 kN	7.8 kN	19.6 kN	19.6 kN	19.6 kN	39.2 kN	39.2 kN	39.2 kN
Tensile strength of tie-down strap LC 	390 daN	390 daN	390 daN	9.8 kN	9.8 kN	9.8 kN	20.0 kN	20.0 kN	20.0 kN
Normalized hand force S _{HF}	50 daN	50 daN	50 daN	50 daN	50 daN	50 daN	50 daN	50 daN	50 daN
Normalized tensioning force S _{TF}	40 daN	40 daN	40 daN	150 daN	150 daN	150 daN	300 daN	300 daN	300 daN
Elongation	7%	7%	7%	7%	7%	7%	7%	7%	7%
Tie-down strap material	PES	PES	PES	PES	PES	PES	PES	PES	PES
Length of part with ratchet L _{GF}	50 cm	50 cm	50 cm	50 cm	50 cm	50 cm	50 cm	50 cm	50 cm
Length of free part L _{GL}	450 cm	750 cm	450 cm	450 cm	750 cm	450 cm	250 cm	550 cm	950 cm
Number of parts	1 pc	1 pc	2 pcs	1 pc	1 pc	2 pcs	1 pc	1 pc	1 pc
Serial number.	The serial number indicates the year, month and product series number.								

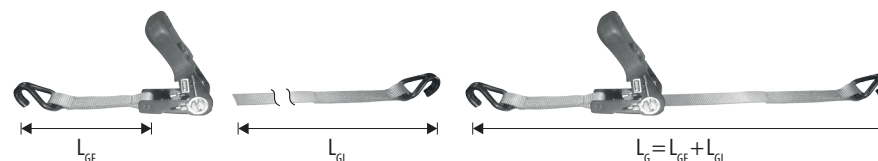
EXPLANATIONS FOR THE TECHNICAL SPECIFICATIONS TABLE

- **Maximum tie-down load capacity LC** – maximum permitted force that the tie-down strap must be able to resist during use and that must not be exceeded.
- **Normalized hand force S_{HF}** – hand control force of the tie-down strap tensioning device.
- **Normalized tensioning force S_{TF}** – residual force after the ratchet tensioning mechanism is released.
- **The item „Elongation“** – expresses the elongation of the tie-down strap when loaded to the max. tie-down load capacity LC.
- **Tie-down strap material „PES“** – polyester

FORCE UNIT CONVERSIONS

- **daN (decanewton)** = 1 kg; = 0.01 kN
- **kN (kilonewton)** = 101.97 kg; = 100 daN

DESIGNATION AND DELIMITATION OF TIE-DOWN STRAP PART LENGTHS (FIG.1)



⚠ ATTENTION

- The user's manual describes the components, control elements, safety hazards and instructions for ratchet tie-down straps on the general level, which function on a similar principle to the shown type.

II. Features

Extol Premium tie-down straps are intended for securing loads during transport and preventing their unwanted movement. These tie-down straps comprise of two parts and are intended for the anchorage of both ends to the transport medium by means of hooks. The tie-down straps are not intended for lifting loads.

III. Parts and control elements

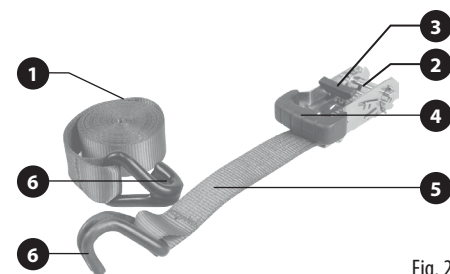


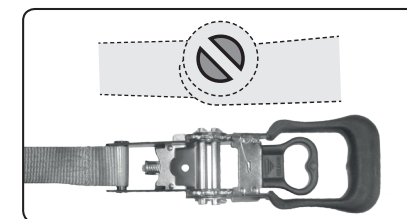
Fig. 2

Fig.2, Position-description

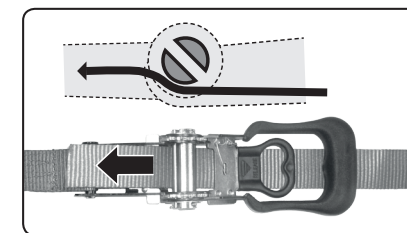
1. Longer part of the tie-down strap with a free end
2. Shaft with a notch for winding on (tensioning) the tie-down strap
3. Ratchet lever for releasing a tensioned tie-down strap
4. Ratchet handle for tensioning/releasing the tie-down strap
5. Shorter part with the ratchet
6. Hooks for anchoring the tie-down strap

IV. Assembly and tightening of the tie-down straps

1. Anchor the hooks (Fig. 2, position 6) of both parts of the tie-down strap so that they are secured in place.
2. Tilt open the handle of the ratchet (Fig. 2, position 4).

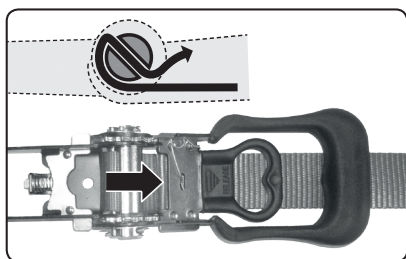


3. If necessary, move the handle of the ratchet back and forth to set the approximate horizontal position of the cut-out in the shaft (Fig.2, position 2).

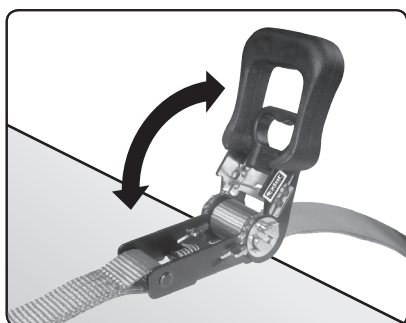


Thread the longer end of the part underneath the shaft of the ratchet and pull the free part through until the tie-down strap is taut.

4. Insert the free end into the cut-out of the shaft and pull the entire free length of the tie-down strap through it so that the strap is taut.

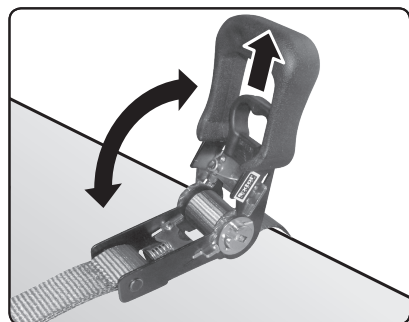


5. Move the ratchet handle back and forth to wind the tie-down strap on to the shaft. This will tension the tie-down strap. For safety reasons, the tie-down strap must be wound on to the shaft at least 3x.



V. Releasing a tensioned tie-down strap

Pull on the ratchet lever (Fig. 2, position 2) to release the tensioned tie-down strap whilst simultaneously moving the ratchet handle (Fig. 2, position 4) back and forth. This will release the tension on the hooks and it will then be possible to take the tie-down strap off and to wind it off the shaft (Fig. 2, position 2).



VI. Instructions for the safe use of the tie-down strap and method of securing loads

⚠ WARNING

- Carefully read this user's manual before first using the tie-down strap and leave it with the product so that a user can become acquainted with it.
- The tie-down strap can only be used up to its maximum load capacity, which is specified as the maximum tie-down load capacity LC. To safely secure a load using the tie-down strap it is necessary to take into account the total weight of the load, the possible directions of movement of the load during transport (respectively the forces acting on the load), the size and shape of the load, friction force on the contact surface of the load, the method of its fastening on the transport medium and the suitability of the transport medium. For this purpose, it is necessary to select a suitable fastening medium, set its necessary number according to EN 12195-1 and the fastening method for the load to ensure that its transport is safe.

Loosening of or unwanted movement of the load caused by its incorrect fastening results in a hazard to life and health of persons and material damage. The manufacturer takes no responsibility for damages resulting from inappropriate use of the tie-down strap or the incorrect method of fastening a load for transport.

SAFETY REQUIREMENTS FOR THE TIED DOWN LOAD

- The stability of the load must not rely on the tie-down strap.
- The loosening of the tie-down strap must not cause the load to fall from the vehicle and endanger workers.
- The weight of the load must be evenly spread out to prevent the unwanted movement of the load or its tilting out when the vehicle makes a turn.

SELECTING THE APPROPRIATE TIE-DOWN STRAP

- Prior to securing the load, check that the tie-down strap that you have chosen is suitable for the fastened load.

The determining factors are:

- total weight of the fastened load

The tie-down strap can be safely used up to its maximum load capacity, which is specified as tie-down load capacity LC and it must not be exceeded.

- length of the tie-down strap

The size, shape and method of fastening the load, including the method of anchoring the tie-down strap to the transport medium determine the necessary length of the tie-down strap for safely securing the load in place.

- fastening element of the tie-down strap to the transport medium

The tie-down strap must be securely fastened to the transport medium so that the load is safely secured in place. It is therefore necessary to determine the fastening location for the tie-down strap on the transport medium and to select a tie-down strap with the correct shape of fastening elements for this purpose.

BEFORE USING THE TIE-DOWN STRAP

- Check the tie-down strap for damage before using it to secure a load.
- Do not use the tie-down strap if the structure of the textile strap is compromised (e.g. torn, grazed, torn seams, deformed by the effect of heat, etc.) or if the hooks or the tensioning mechanism of the tie-down strap are damaged (e.g. deformation, tears, signs of wear and tear or corrosion).
- Do not use the tie-down strap if it has come into contact with unknown chemical substances as this may have damaged its structure.
- Do not use the tie-down strap if its label is illegible and it is not possible to determine important technical specifications and to identify the manufacturer.
- Do not use a tie-down strap the tensioning mechanism of which has sharp edges as they could damage the tie-down strap.
- Do not use a damaged tie-down strap.
- Only use the tie-down strap in the temperature range of -40° to +100° C. This temperature may change based on the chemical environment. In this case, contact the manufacturer.

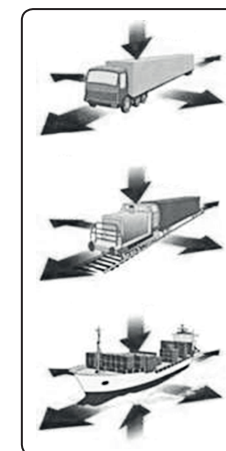
- In the event that you expect that the tie-down strap will come into contact with chemicals, check with the manufacturer about resistance to these chemicals to avoid it from being damaged. The tie-down straps are made from polyester, which is resistant against inorganic acids but not against bases. The metal parts of the tie-down straps are resistant neither to acids nor bases and are thus subject to corrosion. Do not use the tie-down strap to secure loads if there is a risk that they could come into contact with unknown chemicals.

Note:

Chemical solutions that are harmless could become sufficiently concentrated through evaporation to damage the tie-down strap, possibly when the tie-down strap dries. For this reason, rinse the tie-down strap in a sufficient amount of clean water and allow it to dry naturally.

INSTALLING THE TIE-DOWN STRAP

- When accelerating, braking, making turns or driving over uneven surfaces, the load is acted upon by various forces that are shown below. It is thus necessary to secure the load against the effects of these forces (Fig. 3) to prevent the load from tipping over, slipping off or moving around, which could damage the vehicle itself and adjacent vehicles and endanger lives.



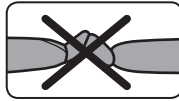
Secure the load in all the directions of the acting forces during transport (Fig. 3) and taking into consideration the maximum tie-down load capacity LC calculate the necessary number of tie-down straps according to EN 12195-1 ("Load restraining on road vehicles - Calculation of securing forces").

Fig. 3 Illustration of forces acting on a load during transport.

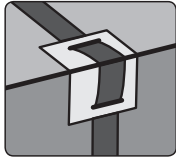
- When anchoring the load, only use tie-down straps of the same type from the same manufacturer having the same technical parameters. Do not use various types of fastening elements. Likewise, check that the fastening

mechanism and the securing design are applicable with the given tie-down straps.

- Never tie knots with the tie-down straps.



- Ensure that the tie-down straps are not twisted. The tie-down straps must bear the load with their entire width.
- Ensure that the tensioning and connecting elements are not in contact with the edge of the load.
- In a location where there is a sharp edge or rough surface, slide appropriate protective sleeves on to the tie-down strap to protect it against damage during transport. Likewise, prevent the labels from becoming damaged during transport.



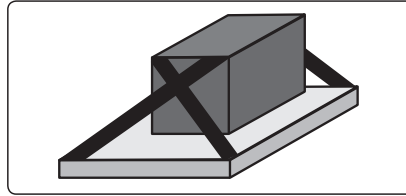
- Do not anchor the tie-down straps only with the tips of the hooks as this could result in the hooks slipping off.

- Do not extend the tie-down strap in any way and do not use additional tensioning mechanisms for achieving a greater tensioning force. Tension the tie-down strap only using the hand controlled ratchet handle.

- When tensioning the tie-down strap, use gloves since there is a risk of injury when handling the tensioning mechanism.
 - For safety reasons, the tie-down strap must not be wound on to the shaft of the ratchet less than 3x so that the wound on strap does not come loose when placed under load.
 - After setting the tie-down strap, the textile strap must not move in the tensioning mechanism.
- METHOD FOR SECURING LOADS**
- These tie-down straps comprise of two parts and are intended for the anchorage of both ends to the transport medium by means of hooks.
 - Tension all tie-down straps evenly.
 - When anchoring loads, ensure that all tie-down straps are tensioned.

DIAGONAL ANCHORING

- Tie down loads using at least four tie-down straps to ensure greater stability of the load.



VII. Transporting loads

- During transport, regularly check whether the tie-down straps are correctly tensioned, especially shortly after departure.
- Check that the tie-down strap is not damaged by sharp or coarse parts of the load during transport.
- Temperature fluctuations in the environment during transport may negatively affect the tension on the tie-down strap. When entering a warm environment, check the tension on the tie-down strap.
- When transporting a load, ensure that its stability is not compromised or that the tie-down strap is not damaged by the low height profile or by contact with an electrical conductor.

VIII. Maintenance of the tie-down strap

- The tie-down strap must be inspected by an expert at least once a year. These inspections must be recorded.
- Repairs must be performed by an expert.
- After being repaired, the tie-down strap must have the original tie-down load capacity LC.

IX. Unloading the load

- Prior to unloading the load, its tie-down strap must be released so that it can be freely lifted off the transport platform.
- When releasing the tie-down strap, tension may be suddenly released in the tensioning mechanism and the free parts may be ejected. Therefore, do not remain directly above the released tie-down strap.
- Be careful when releasing the tie-down strap after transport since the load may have become unstable during transport as a result of being insufficiently secured in place or due to the failure of the tie-down strap.

Warranty terms and conditions

- This product is covered by responsibility for defects according to law. If requested by the buyer, the seller is obliged to inform him about his rights relating to faulty performance (warranty terms and conditions) in written form.

Declaration of Conformity

Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3 • CZ-760 01 Zlín • ID No.: 49433717

declares,
that the tie-down ratchet strap product range

Extol® Premium
886113x, 886114x, 886115x

meets the requirements of norm EN 12195-2:2000.

Place and date of issue of Declaration of Conformity: Zlín 06.01.2021

On behalf of Madal Bal, a.s.

Martin Šenkýř, Member of the Company's Board of Directors